

Елина Анастасия Каерхановна

"ДОБРЫЕ" И "ЗЛЫЕ" ПЕРСОНАЖИ РУССКИХ НАРОДНЫХ СКАЗОК: СООТНОШЕНИЕ ПРИЗНАКОВ

В статье описываются особенности восприятия носителями русского языка "добрых" и "злых" персонажей народных сказок на основании результатов психолингвистических экспериментов, проведенных в рамках предпринимаемого исследования: эксперимента с использованием метода анкетирования, эксперимента с использованием метода свободной группировки и прямого ассоциативного эксперимента.

Адрес статьи: www.gramota.net/materials/2/2013/4-2/18.html

Источник

Филологические науки. Вопросы теории и практики

Тамбов: Грамота, 2013. № 4 (22): в 2-х ч. Ч. II. С. 70-74. ISSN 1997-2911.

Адрес журнала: www.gramota.net/editions/2.html

Содержание данного номера журнала: www.gramota.net/materials/2/2013/4-2/

© Издательство "Грамота"

Информация о возможности публикации статей в журнале размещена на Интернет сайте издательства: www.gramota.net

Вопросы, связанные с публикациями научных материалов, редакция просит направлять на адрес: voprosy_phil@gramota.net

9. **Национальный корпус русского языка (НКРЯ)** [Электронный ресурс]. URL: <http://www.ruscorpora.ru> (дата обращения: 20.07.2011).
10. **Ожегов С. И.** Словарь русского языка (СРЯ): 70 000 слов. М.: Рус. яз., 1990. 917 с.
11. **Попова Т. Г.** Метафора как ментальный и языковой механизм // Современные теории и методы обучения иностранным языкам в вузе: материалы межвузовской научно-практической конференции (25 мая 2011 года): статьи и доклады участников конференции: в 2-х т. М.: Типография в/ч 33965, 2012. Т. I. С. 62-68.
12. **Толковый словарь В. Даля ON-LINE** [Электронный ресурс]. URL: <http://vidahl.agava.ru> (дата обращения: 20.07.2012).
13. **Толковый словарь Ушакова** [Электронный ресурс]. URL: <http://ushakovdictionary.ru/word.php?wordid=68834> (дата обращения: 04.08.2012).
14. **Трофимова У. М.** О некоторых аспектах проявления категории абстрактность-конкретность в языке и сознании // Семантический анализ единиц языка и речи: процессы концептуализации и структура знания. Вторые чтения памяти О. Н. Селивёрстовой. М.: МГПУ, 2006. С. 304-312.
15. **Трухановская Н. С.** Метонимический сдвиг при концептуализации денотативной ситуации (в сфере предикатов физического воздействия): дисс. ... канд. филол. наук. М., 2009. 280 с.
16. **Шмелёв Д. Н.** Проблемы семантического анализа лексики. М.: КомКнига, 2006. 280 с.

PROTOTYPICAL MEANINGS OF THE VERB *ДЕЛАТЬ* OF BROAD SEMANTICS

Evtееva Mariya Yur'evna
Moscow City Pedagogical University
korchagina_masha@yahoo.com

In this article the semantic structure formation of the Russian core verb *делать* of action field is based on revealing its prototypical meanings, explaining their interconnection and each meaning development. Such approach allows determining the semantic limits of the verb with broad semantics and revealing some contextually conditioned polysemy peculiarities in comparison with common polysemy.

Key words and phrases: semantic structure; verb of broad semantics; contextually conditioned polysemy; polysemy; prototypical meaning; qualitative certainty; reversibility; orientation to event inner structure; metaphor; metonymy; meaning development mechanism.

УДК 81'23:398

Филологические науки

В статье описываются особенности восприятия носителями русского языка «добрых» и «злых» персонажей народных сказок на основании результатов психолингвистических экспериментов, проведенных в рамках предпринимаемого исследования: эксперимента с использованием метода анкетирования, эксперимента с использованием метода свободной группировки и прямого ассоциативного эксперимента.

Ключевые слова и фразы: восприятие; носители языка; психолингвистический эксперимент; метод анкетирования; метод свободной группировки; прямой ассоциативный эксперимент.

Елина Анастасия Каерхановна

Амурский гуманитарно-педагогический государственный университет
kadyrovaak@mail.ru

«ДОБРЫЕ» И «ЗЛЫЕ» ПЕРСОНАЖИ РУССКИХ НАРОДНЫХ СКАЗОК: СООТНОШЕНИЕ ПРИЗНАКОВ[©]

В рамках предпринимаемого исследования с целью установить, как воздействует социум на восприятие носителями языка героев народных сказок, был проведен ряд психолингвистических экспериментов. Отобранных для исследования из сборника А. Н. Афанасьева [1] персонажей русских народных сказок по результатам эксперимента с использованием метода анкетирования можно разделить на положительных (признак «добрый» входит в ядро концепта) и отрицательных (признак «злой» входит в ядро концепта). В восприятии носителей языка положительными героями являются *морской царь, Морозко, Марья Моревна, царь-девица, Елена, Емеля, Иван-царевич, Никита Кожемяка, падчерица, Иван-дурак, солдат, Василиса, Алёнушка*. К отрицательным персонажам относятся *баба-яга, нечистый дух, Кощей Бессмертный, мачеха, Змей Горыныч, ведьма*. Ни к одной из этих групп мы не можем отнести таких персонажей, как *Мартышка, Федот-стрелец* и *Заморышек*, поскольку на основании реакций испытуемых не представляется возможным выделение ядерных личностных характеристик героев.

Чтобы расширить представление о восприятии носителями языка персонажей русских народных сказок, мы провели дополнительный эксперимент с использованием метода свободной группировки, в ходе которого

было опрошено 100 носителей русского языка в изолированных аудиторных условиях группами по 10-15 человек. Инструкция давалась в письменной форме, информанты во времени не ограничивались. Инструкция выглядела следующим образом: «Распределите сказочных персонажей по группам (количество групп и принципы объединения определяются Вами самостоятельно): баба-яга, нечистый дух, морской царь, Кощей Бессмертный, Морозко, мачеха, ведьма, Марья Моревна, царь-девица, Змей Горыныч, Елена, Иван-царевич, Емеля, падчерица, Заморышек, Никита Кожемяка, Мартынка, Иван-дурак, солдат, Федот-стрелец, Василиса, Алёнушка». Эксперимент проводился на базе Алтайской государственной академии образования им. В. М. Шукшина. Возраст испытуемых варьировался от 18 до 25 лет.

Полученные в ходе обработки данные подтверждают результаты эксперимента с использованием метода анкетирования: большинство носителей русского языка распределяют сказочных персонажей по принципу «добрые – злые» (70%). Однако в некоторых случаях (9%) при классификации не были отражены антиномические отношения, то есть респонденты выделяли либо только группу «добрые» (1%), либо только группу «злые» (8%). Таким образом, в группу «добрые», входят следующие персонажи: *морской царь, Морозко, Марья Моревна, Елена, Иван-царевич, Емеля, Никита Кожемяка, Мартынка, солдат, Федот-стрелец, Василиса, Алёнушка, царь-девица, Иван-дурак, падчерица, Заморышек*. К группе «злые» респонденты относят таких персонажей, как *баба-яга, нечистый дух, Кощей Бессмертный, мачеха, ведьма, Змей Горыныч*.

Какие признаки внешности и личностные характеристики в сознании носителей языка соотносятся с положительными и отрицательными персонажами? Чтобы ответить на этот вопрос, сопоставим результаты эксперимента с использованием метода анкетирования и эксперимента с использованием метода свободной группировки. Представим результаты в форме Таблицы, опираясь на полученные реакции.

Таблица 1

Добрые:				
№	Метод свободной группировки	Метод анкетирования	Внешность	Характер
1.	Морской царь	морской царь	С трезубцем, с короной, с бородой.	Справедливый Могущественный Властный
2.	Морозко	Морозко	Старый, с бородой, красный нос и щеки, холодное, с посохом.	Справедливый
3.	Марья Моревна	Марья Моревна	Красивая	Умная
4.	Царь-девица	Царь-девица	Красивая , девушка.	
5.	Елена	Елена	Прекрасная, красивая , длинная коса, молодая девушка.	Умная , премудрая, мудрая.
6.	Емеля	Емеля	Простой деревенский русский молодой парень.	Дурак, глупый, везучий, веселый, ленивый, любит валяться на печи.
7.	Иван-царевич	Иван-царевич	Сильный, красивый, молодой , светловолосый, блондин, высокий.	Умный, храбрый, смелый.
8.	Никита Кожемяка	Никита Кожемяка	Сильный , русский богатырь, большой.	Смелый, храбрый.
9.	Падчерица	падчерица	Молодая девушка, красивая , миленькая, девочка.	Трудолюбивая, выполняет всю работу по дому, скромная, послушная, бедная.
10.	Иван-дурак	Иван-дурак		Глупый, везучий, ленивый.
11.	Солдат	солдат	Сильный , одет в военную форму.	Храбрый, умный, смелый.
12.	Василиса	Василиса	Красивая , прекрасная, длинная коса, молодая девушка.	Умная , мудрая, премудрая.
13.	Аленушка	Аленушка	Красивая , девушка, девочка, милая.	Умная , заботливая.
14.	Мартынка			
15.	Федот-стрелец			
16.	Заморышек			

Злые:				
№	Метод свободной группировки	Метод анкетирования	Внешность	Характер
1.	Баба-яга	Баба-яга	Старая, страшная , горбатая, летает в ступе с метлой, носит лохмотья, нос с бородавкой.	Хитрая , вредная, делает пакости, ест людей.
2.	Нечистый дух	Нечистый дух	Невидимый	
3.	Кощей Бессмертный	Кощей Бессмертный	Худой, костлявый, высокий, старый, страшный , тощий.	
4.	Мачеха	Мачеха	Толстая, женщина.	Ненавидит приемную дочь, любит родную, эксплуатирует падчерицу, жадная, скупая, алчная, корыстная.
5.	Ведьма	Ведьма	Страшная , летает на метле, старая	Хитрая , коварная
6.	Змей Горыныч	Змей Горыныч	Трехглавый, огнедышащий, дракон, змей, зеленый, большой.	

Следует отметить, что состав «злых» сказочных персонажей совпадает по результатам как эксперимента с использованием метода анкетирования, так и эксперимента с использованием метода свободной группировки. При этом состав «добрых» персонажей в двух экспериментах отличается друг от друга. К ним добавляются такие герои, как *Мартышка*, *Федот-стрелец* и *Заморышек*, в отношении которых антиномия «добрый» – «злой» по результатам эксперимента с использованием метода анкетирования не проявлена. Можно предположить, что по сравнению с ассоциативными экспериментами метод свободной группировки требует от носителей языка более активного включения метаязыкового сознания, поэтому персонажи, которые относятся к редко встречаемым, также были отмечены респондентами.

Следует отметить и некоторые другие колебания в составе «добрых» и «злых» персонажей. По результатам эксперимента с использованием метода свободной группировки *падчерица* относится к «добрым» персонажам, а *мачеха* – к «злым». Однако некоторые носители языка отнесли *падчерицу* в группу отрицательных героев, а *мачеху* – в группу положительных героев соответственно. Можно предположить, что в данном случае жизненные реалии перебивают сказочные сюжеты, то есть личный опыт носителей языка не соответствует традиционным отношениям «мачеха – падчерица», представленным в сказочном повествовании.

Подобным образом некоторые респонденты включили сказочного персонажа *морской царь* в группу «злых» героев; однако большинство испытуемых относят его к группе «добрые», что совпадает с результатами эксперимента с использованием метода анкетирования. Сказочный персонаж *Заморышек* в большинстве случаев также определяется носителями языка в группу «добрые», хотя часть информантов относят его к «злым» персонажам. Кроме того, в группе отрицательных героев оказались такие герои, как *Иван-дурак*, *царь-девица*, *Мартышка*, *солдат*, *Марья Моревна*, *Федот-стрелец*, *Морозко*. Сходным образом к группе «добрые» некоторые информанты отнесли сказочных персонажей *Змей Горыныч*, *ведьма* и *нечистый дух*, которые по результатам эксперимента с использованием метода анкетирования являются «злыми». Однако в данном случае реакции носят единичный характер и не могут повлиять на общий результат эксперимента в силу незначительной количественной представленности. В большинстве своем эти герои редко встречаются в сказочном повествовании и, следовательно, могут быть известны не всем носителям языка, на что указывает значительный процент отсутствия реакций на персонажи *Мартышка*, *Марья Моревна*, *Федот-стрелец*, *царь-девица*, *Заморышек* по результатам эксперимента с использованием метода анкетирования. Этим, на наш взгляд, по-видимому, и объясняются колебания в ответах респондентов относительно распределения названных выше персонажей в рамках антиномии «добрые» – «злые».

Как видно из Таблицы, с положительными сказочными персонажами в сознании носителей языка чаще всего соотносятся такие внешние признаки, как *красивый/красивая*, *молодой/молодая*; мужским персонажам также соответствует определение *сильный*. Что касается личностных качеств, то в отношении положительных героев используется характеристика *умный/умная*; кроме того, мужским персонажам соответствуют определения *храбрый*, *смелый*.

С отрицательными персонажами респонденты чаще всего соотносят следующие внешние признаки: *старая/старый*, *страшная/страшный*. Прочие характеристики внешности носят единичный характер, однако также указывают на физическую непривлекательность, отталкивающую наружность «злых» сказочных персонажей: *горбатая*, *нос с бородавкой*, *носит лохмотья*; *толстая*; *худой*, *костлявый*, *тощий*. Отличительной личностной характеристикой отрицательных героев русских народных сказок, хотя и условно, можно назвать определение *хитрая*, которое повторяется только в двух случаях из шести и, следовательно, не является частотным. Прочие признаки носят единичный характер и не имеют совпадений. В некоторых случаях личностные характеристики вообще отсутствуют. По результатам эксперимента с использованием метода анкетирования не представляется возможным выделение других ядерных личностных качеств персонажей

нечистый дух, Кощей Бессмертный и Змей Горыныч, кроме определения *злой*, которое, таким образом, является абсолютным ментальным признаком отрицательных сказочных персонажей.

На основании вышесказанного можно сделать вывод о том, что в сознании носителей языка положительные персонажи русских народных сказок ассоциируются, прежде всего, с молодостью, красотой и умом, а отрицательные – со старостью и внешней непривлекательностью. Поскольку по результатам эксперимента с использованием метода анкетирования выделение ядерных личностных характеристик сказочных персонажей *Мартынка, Федот-стрелец и Заморышек* не представляется возможным ввиду недостаточного количества реакций испытуемых, то хотя носители языка и относят их к группе «добрые» по результатам эксперимента с использованием приема свободной группировки, они не влияют на полученные в ходе сопоставления данные.

Чтобы получить более разностороннюю характеристику восприятия носителями русского языка героев народных сказок, мы провели прямой ассоциативный эксперимент, который показывает, какие ассоциативные связи существуют на поверхностном уровне сознания. В ходе эксперимента было опрошено 100 носителей русского языка в изолированных аудиторных условиях группами по 10-15 человек. Эксперимент проводился на базе Алтайской государственной академии образования им. В. М. Шукшина. Возраст испытуемых варьировался от 18 до 25 лет.

Информантам предлагалось, не задумываясь, написать рядом со стимулом первое слово (слова), которое придет им в голову. Инструкция давалась в устной форме, что не противоречит задачам прямого ассоциативного эксперимента. В ходе эксперимента респондентам в устной форме предъявлялись следующие слова-стимулы: баба-яга, нечистый дух, морской царь, Кощей Бессмертный, Морозко, мачеха, ведьма, Марья Моревна, царь-девица, Змей Горыныч, Елена, Иван-царевич, Емеля, падчерица, Заморышек, Никита Кожемяка, Мартынка, Иван-дурак, солдат, Федот-стрелец, Василиса, Алёнушка. Информантам была предложена следующая инструкция: «Рядом со словом-стимулом напишите любое слово, которое первым придет Вам в голову».

Как соотносятся результаты эксперимента с использованием метода анкетирования и прямого ассоциативного эксперимента? Чтобы ответить на этот вопрос, представим результаты в форме Таблицы, опираясь на полученные реакции носителей языка.

Таблица 2

Добрые:					
№	Сказочный персонаж	Метод анкетирования		Прямой ассоциативный эксперимент	
		Внешность	Характер	Внешность	Характер
1.	Морской царь	С трезубцем, с короной, с бородой.	Справедливый Могущественный Властный.	Посейдон.	
2.	Морозко	Старый, с бородой, красные нос и щеки, холодное, с посохом.	Справедливый.	Сказка, зима.	
3.	Марья Моревна	Красивая	Умная.	Красавица.	
4.	Царь-девица	Красивая, девушка.		Красивая.	
5.	Елена	Прекрасная, красивая, длинная коса, молодая девушка.	Умная, премудрая, мудрая.	Прекрасная.	
6.	Емеля	Простой деревенский русский молодой парень.	Дурак , глупый, везучий, веселый, ленивый, любит валяться на печи .	Печка, шука.	Дурак.
7.	Иван-царевич	Сильный, красивый, молодой, светловолосый, блондин, высокий.	Умный, храбрый, смелый.		Дурак.
8.	Никита Кожемяка	Сильный, русский богатырь, большой.	Смелый, храбрый.	Богатырь, сильный.	
9.	Падчерица	Молодая девушка, красивая, миленькая, девочка.	Трудолюбивая, выполняет всю работу по дому, скромная, послушная, бедная .		Бедная.
10.	Иван-дурак		Глупый, везучий, ленивый.		Дурак.
11.	Солдат	Сильный, одет в военную форму.	Храбрый, умный, смелый.	Каша из топора, воин.	
12.	Василиса	Красивая, прекрасная, длинная коса, молодая девушка.	Умная, мудрая, премудрая.	Прекрасная, красавица.	Премудрая.
13.	Аленушка	Красивая, девушка, девочка, милая	Умная, заботливая.	Иванушка.	
14.	Мартынка			Обезьянка.	
15.	Федот-стрелец			Молодой удалец.	Лук.
16.	Заморышек			Маленький, грязный.	

Злые:					
№	Сказочный персонаж	Метод анкетирования		Прямой ассоциативный эксперимент	
		Внешность	Характер	Внешность	Характер
1.	Баба-яга	Старая, страшная, горбатая, летает в ступе с метлой, носит лохмотья, нос с бородавкой.	Хитрая, вредная, делает пакости, ест людей, злая.	Старуха, старая.	Злая.
2.	Нечистый дух	Невидимый	Злой.	Привидение, призрак.	Злой.
3.	Кошей Бессмертный	Худой, высокий, костлявый, старый, страшный, тощий.	Злой.	Кости, скелет, яйцо.	
4.	Мачеха	Толстая, женщина.	Злая. Ненавидит приемную дочь, любит родную. Эксплуатирует падчерицу. Жадная, скупая, алчная, корыстная.		Злая.
5.	Ведьма	Страшная, летает на метле, старая.	Хитрая, злая, коварная.		Злая, колдует.
6.	Змей Горыныч	Трехглавый, огнедышащий, дракон, змей, зеленый, большой.	Злой.		3 головы, дракон.

Как видно из Таблицы, результаты эксперимента с использованием метода анкетирования и прямого ассоциативного эксперимента не всегда совпадают, как, например, в случае с персонажами *морской царь*, *Морозко*, *Иван-дурак*, *солдат*, *Алёнушка*. Любопытно отметить, что реакции носителей языка по результатам двух экспериментов порой даже противоречат друг другу, как, например, в случае со сказочным персонажем *Иван-царевич*: *умный* – *дурак*. Можно предположить, что *дурак* – первая реакция на стимул *Иван*, которая приходит в голову носителям языка, как это показывает прямой ассоциативный эксперимент. Но поскольку эксперимент с использованием метода анкетирования требует от носителей языка более активного включения метаязыкового сознания, то стимул *царевич* вызывает дополнительные ассоциации, которые основываются на знании конкретных сказочных текстов, вследствие чего, по-видимому, сказочному персонажу *Иван-царевич* в данном случае соответствует признак *умный*.

Следует отметить, что в большинстве случаев совпадают либо только внешние, либо только внутренние характеристики. К числу таких совпадений относятся следующие персонажи: *Марья Моревна*, *царь-девица*, *Елена*, *Емеля*, *Никита Кожемяка*, *падчерица*, *Кошей Бессмертный*, *мачеха*, *ведьма*, *Змей Горыныч*. Совпадения в плане как личностных, так и внешних характеристик имеют место только при описании сказочных персонажей *Василиса*, *баба-яга* и *нечистый дух*.

Как видно из Таблицы, чаще всего совпадает признак *красивая*, который соответствует женским положительным персонажам русских народных сказок. Следовательно, наш вывод о том, что в сознании носителей языка положительные персонажи русских народных сказок ассоциируются, прежде всего, с молодостью, красотой и умом, а отрицательные – со старостью и внешней непривлекательностью, подтверждается результатами прямого ассоциативного эксперимента, хотя и не в полной мере, поскольку данный вид эксперимента преследует иные цели и задачи, чем эксперименты с использованием метода анкетирования и метода свободной группировки.

Список литературы

1. Афанасьев А. Н. Народные русские сказки: в 3-х томах. М.: Худож. лит., 1957.

“KIND” AND “EVIL” PERSONAGES OF THE RUSSIAN FOLK TALES: ATTRIBUTES CORRELATION

Elina Anastasiya Kaerkhanovna
Amur Classical-Pedagogical State University
kadyrovaak@mail.ru

The author describes the peculiarities of the Russian language speakers' perception of the “kind” and “evil” personages of folk tales on the basis of the psycho-linguistic experiments results, conducted within the limits of the undertaken research: the experiment with questioning method use, the experiment with free grouping method use and the direct associative experiment.

Key words and phrases: perception; language speakers; psycho-linguistic experiment; questioning method; free grouping method; direct associative experiment.